

Ukrayna'da Polis ve Acil Durum

Ukraynaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Yardım edin!	Допоможіть!	do-po-mo-jit
112'yi arayın!	Викличте 112!	vık-lıç-te sto dva-nad-tsyat
Ambulans lazım.	Потрібна швидка.	pot-rib-na şvid-ka
Kaza oldu.	Сталася аварія.	sta-la-sya a-va-ri-ya
Yangın var.	Пожежа!	po-je-ja
Biri yaralandı.	Людина поранена.	lyu-di-na po-ra-ne-na
Adresim şu:	Моя адреса:	mo-ya ad-re-sa
Ukraynacam çok iyi değil.	Я погано говорю українською.	ya po-ha-no ho-vo-ryu uk-ra-yins-ko-yu

Alarm ve Sığınak

Hava saldırısı alarmında.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Alarm çaldı.	Повітряна тривога.	po-vit-rya-na trı-vo-ha
Sığınak nerede?	Де укриття?	de uk-rit-tya
En yakın metro nerede?	Де найближче метро?	de nay-blij-çe met-ro
Ne yapmalıyım?	Що мені робити?	şço me-ni ro-bı-tı
Burada güvenli mi?	Тут безпечно?	tut bez-peç-no
Alarm bitti mi?	Відбій тривоги?	vid-biy trı-vo-hı

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Çantam çalındı.	У мене вкрали сумку.	u me-ne vkra-lı sum-ku
Telefonum çalındı.	У мене вкрали телефон.	u me-ne vkra-lı te-le-fon
Pasaportumu kaybettim.	Я загубив паспорт.	ya za-hu-biv pas-port
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Хочу написати заяву.	ho-çu na-pı-sa-tı za-ya-vu
Tutanak alabilir miyim?	Можна копію протоколу?	moj-na ko-pi-yu pro-to-ko-lu

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Belgeleriniz var mı?	Документи є?	do-ku-men-tı ye
Ne oldu?	Що сталося?	şço sta-lo-sya
Ne zaman oldu?	Коли це було?	ko-lı tse bu-lo
Nerede oldu?	Де це було?	de tse bu-lo
Anlamıyorum.	Я не розумію.	ya ne ro-zu-mi-yu
Tercüman istiyorum.	Мені потрібен перекладач.	me-ni pot-ri-ben pe-rek-la-daç
Avukatla konuşmak istiyorum.	Хочу поговорити з адвокатом.	ho-çu po-ho-vo-rı-tı z ad-vo-ka-tom

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, що сталося? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Сталася аварія, людина поранена. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Де ви знаходитесь? Neredesiniz?
Siz	Головна 12, Київ. Holovna 12, Kiev.
Operatör	Він притомний? Kişi bilinçli mi?
Siz	Так, але є кровотеча. Evet ama kanaması var.
Operatör	Швидка вже їде. Залишайтеся на місці. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Добре. Я погано говорю українською. Tamam. Ukraynacam çok iyi değil.
Operatör	Нічого, залишайтеся на лінії. Sorun değil, hatta kalın.

Ukrayna'da Bilmeniz Gerekenler

Alarm uygulamasını kurun: *Повітряна тривога* uygulaması ve resmî kanallar hava saldırısı uyarısı verir. Alarm çaldığında en yakın sığınağa (*укриття*) gidin; metro istasyonları da kullanılır.

Belgelerinizi taşıyın: Ukrayna'da kimlik kontrolü olağandır; pasaport ve oturma belgenizi yanınızda bulundurun.

Заява: hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.